**KONTRATË BINJAKËZIMI**

Përkrahje për Statistikat e Kosovës



**RAPORTI I MISIONIT**

**mbi**

**Vlerësimin e përgjithshëm të Statistikave të Biznesit**

**dhe prioritetizimi i veprimeve**

Komponenti nr 3.1.1

Misioni i udhëhequr nga

Peter Ottosen dhe Søren Netterstrøm,

Statistikat e Danimarkës

3-7 Shkurt 2014

Versioni nr 1.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  |  |

***IPA 2012***

*Emri i autorit, adresa, e-maili*

*Peter Ottosen*

*Statistics Denmark*

*Sejrøgade 11*

*DK-2100 Copenhagen Ø*

*Denmark*

*Tel: +45 3917 3025*

*Email: pot@dst.dk*

*Søren Netterstrøm*

*Statistics Denmark*

*Farverstræde 6*

*DK-4850 Stubbekøbing*

*Denmark*

*Tel: +45 5444 0475*

*Email: sne@viv.dk*

**Përmbajtja**

[Përmbledhje ekzekutive 5](#_Toc379869783)

[1. Komentet e përgjithshme 6](#_Toc379869784)

[2. Vlerësimet dhe rezultatet 6](#_Toc379869785)

Ceshtje te [përgjithshme 6](#_Toc379869786)

[Statistikat Strukturore të Ndërmarrjeve (SBS) 7](#_Toc379869790)

[Regjistri Statistikor i Bizneseve (RSB) 7](#_Toc379869794)

[Tregtia me pakicë, Prodhimi Industrial dhe Ndërtimtaria 10](#_Toc379869800)

[Transporti dhe telekomunikacioni 12](#_Toc379869805)

[Statistikat për Energji 13](#_Toc379869810)

[Hotelet dhe turizmi 13](#_Toc379869814)

[3. Konkluzionet dhe rekomandimet 15](#_Toc379869819)

[Aneksi 1. Termat e Referencës 16](#_Toc379869820)

[Aneksi 2. Personat e takuar 20](#_Toc379869821)

[Aneksi 3. Pyetësorët 21](#_Toc379869822)

**Lista e Shkurtesave**

ASK Agjencia e Statistikave të Kosovës

ARBK Agjencia e Regjistrimit të Bizneseve Kosovare

NACE Nomenklatura e veprimtarive ekonomike, rev.2

RSB Regjistri Statistikor i Bizneseve

SBS Statistikat Strukturore të Ndërmarrjeve

STS Statistikat Afatshkurta

ATK Administrata Tatimore e Kosovës

TeR Termat e Referencës

TVSH Tatimi mbi Vlerën e Shtuar

# Përmbledhje ekzekutive

Konsulentët kanë konstatuar se ASK-ja ka një bazë relativisht të mirë për statistikat e biznesit për sa i perket regjistrave administrativë që mbulojnë komunitetin e biznesit dhe bashkepunimit dhe raporteve të mira me autoritetet relevante.

Ekziston një regjistër bazik i njësive ligjore dhe Statistikat Strukturore te Bizneseve grumbullohen dhe publikohen që nga viti 2006.

Statistikat afatshkurta (tregtia me pakicë, prodhimi industrial dhe ndërtimtaria) janë grumbulluar, por ende nuk janë publikuar. Ekziston nevoja për mbështetje lidhur me përpunimin e të dhënave dhe publikimin e rezultateve.

Disa statistika në lidhje me transportin, turizmin dhe energjinë janë publikuar por nuk janë të kompletuara sipas kërkesave të BE-së.

Çështjet kryesore lidhur me statistikat janë afatet kohore, cilësia dhe paraqitja e plotë e statistikave si dhe programi statistikor.

Burimet njerëzore të pakta paraqesin vështirësi për zhvillim. Statistikat e Biznesit mbulohen nga 8 persona ndërsa Regjistri Statistikor i Bizneseve mbulohet vetëm nga një person, i cili poashtu është i angazhuar si IT.

Ky ishte misioni i parë nga dy misionet e planifikuara për vlerësimin e statistikave të biznesit në ASK dhe përgatitjen e hartës rrugore për zhvillimin e statistikave të biznesit. Ky mision u fokusua në vlerësimin dhe do të përcillet nga misioni per përpilimin e hartës rrugore. Misioni i ardhshëm, në marrëveshje me ASK-në, mund të shkurtohet në dy ditë dhe të kombinohet me nje mision, ne tri ditet e tjera te javes, për fillimin e planifikimit për zhvillimin e Rregjistrit Statistikor te Bizneseve.

# 1. Komentet e Përgjithshme

Ky raport i misionit është pergatitur në kuadër të Projektit të Binjakëzimit „Mbeshtetje për Statistikat”. Ky është misioni i parë, i cili i përkushtohet Vlerësimit të Statistikave të Biznesit në kuadër të komponentit të Statistikave të Biznesit. Misioni kishte për qëllim të definojë planin strategjik si bazë për implementimin e mëtejmë të projektit në këtë fushë statistikore.

Objektivat konkrete të misionit kanë qenë:

* Vlerësimi i gjendjes aktuale te Statistikave të Biznesit në Kosovë në mënyrë që të identifikohen fushat, që kanë nevojë për përmirësim
* Përpilimi i hartës rrugore dhe planit te implementimit për intervenime te metejme për përmirësimin e cilësisë dhe afatit kohor të statistikave të biznesit

Konsulentët dëshirojnë të falënderojnë të gjithë zyrtarët dhe personat e takuar, për mbështetjen dhe informacionet e vlefshme që kanë dhënë, gjë që ka lehtësuar shumë punën e tyre gjatë qëndrimit në Kosovë.

**Këndvështrimet dhe vëzhgimet e paraqitura në këtë raport janë ato të konsulentëve dhe jo domosdoshmërisht përputhen me këndvështrimet e BE-së, ASK-së apo Statistikave të Danimarkës.**

# 2. Vlerësimi dhe rezultatet

## Cështjet e përgjithshme

### Parimet e përgjithshme

Ekspertët kanë dhënë rekomandime për ecurinë e punës gjate kohëzgjatjes së Projektit të Binjakëzimit duke pasur parasysh perceptimin e tyre për mundësitë e absorbimit brenda ASK-së. Kryesisht për shkak të numrit të vogël të stafit dhe angazhimit te tyre në disa statistika, si dhe burimeve shumë të kufizuara të TI-se (1 person i vetëm që poashtu është përgjegjës për RSB), ekspertët rekomandojnë një koordinim të ngushtë në zhvillimin e statistikave të biznesit dhe prioritetizim rigoroz, sidomos për detyrat që janë të ndërlidhura me TI-ne.

Detyrat që duhet të jenë më me prioritet duhet të jenë ato që kanë ndikim më të madh. Sa i përket afatit kohor dhe cilësisë, mendimi i ekspertëve është që me përmirësimin e RSB-së përfitojnë shumica e statistikave dhe kjo duhet të ketë prioritet më të lartë.

Kjo në anën tjetër pamundëson që në shumë raste të përmbyllet mbështetja në adresimin e hendekut midis rregulloreve të BE-së dhe situatës aktuale në ASK gjatë këtij Projekti të Binjakëzimit, por duhet të hartohet një plan lidhur me këtë cështje. Kjo nuk ka të bëjë aq shumë me mospërputhshmërinë në metodologji dhe përkufizime, por në numrin e indikatorëve/treguesve të prodhuar.

### Mbledhja e të dhënave

Mbledhja e të dhënave bëhet në radhë të parë përmes intervistave ballë-për-ballë nga shtatë zyrat rajonale të ASK-së ose nga një kompani private, e kontraktuar për mbledhjen e të dhënave. Kompania private angazhohet për një periudhë tre vjecare dhe kujdeset për mbledhjen e të gjitha të dhënave për ASK-ne. Trajnimi i anketuesve bëhet nga ASK-ja.

### Burimet

ASK-ja është shumë e kufizuar per sa i perket burimeve njerëzore – sidomos në fushën e TI-se. Kjo paraqet ngecje të fortë në shpejtësinë e zhvillimit, sidomos për shkak të burimeve të kufizuara ne TI. Koordinimi më i mirë midis projekteve është një domosdoshmëri për të arritur progres.

Për shkak të mungesës së burimeve të TI-se, duhet të shqyrtohen qasje alternative për të punuar rreth ceshtjeve te caktuara. Duhet të shikohet nëse aftësimi në fushën e TI-se për pjesën tjetër të stafit në mënyrë që ata të jenë në gjendje të zgjidhin vetë më shumë detyra rreth përpunimit dhe publikimit të të dhënave, që lidhen me TI, do të lironte personat përgjegjës për TI për kryerjen e detyrave më të ndërlikuara.

Në disa raste stafi ekzistues do të ballafaqohet me detyra të reja, që do të kërkojnë trajnime shtesë apo ndryshim në organizimin e statistikave të biznesit për shfrytëzimin e kualifikimeve ekzistuese.

## Statistikat Strukturore të Ndermarrjeve (SBS)

### Situata aktuale

ASN implementohet që nga viti 2006 për vitin referues 2005. Korniza e mostrës është e bazuar në RSB. Mostra aktuale përzgjidhet që të mbulojë 80% të qarkullimit për çdo kod të aktivitetit sipas rekomandimeve të Eurostat-it. Madhësia e mostrës është 3.300 njësi.

Anketa mbulon shtojcat 1 deri ne 4 të rregullores së BE-së.

Shkalla e përgjigjes është 60-80%

Të dhënat nga viti 2012 ishin të gatshme për publikim në dhjetor të vitit 2013.

### Objektivi

Çështja më e rëndësishme është që të ketë të dhëna të gatshme për Llogaritë Kombëtare në një fazë më të hershme.

Metodat për përzgjedhjen e mostrës, imputimin dhe vlerësimin mund të kenë nevojë të rishikohen.

Arsyeja kryesore për disponueshmërinë e vonshme të të dhënave është vonesa ne mostrën e RSB. Kjo çështje duhet të adresohet nga RSB dhe mund të ketë zhvillime përmirësimi për vitin 2013. Pasi të mblidhen të dhënat, ato verifikohen, të dhënat që mungojnë merren nga njësitë më të mëdha (+200 punonjës) ose imputohen. Kjo zgjat 2 muaj. Projekti duhet t’i kete parasysh këto çështje në mënyrë që të gjenden mënyra për të përmirësuar më tej afatet kohore.

Pyetësori dhe metodat për vlerësim duhet të shqyrtohen dhe rishikohen, nëse është e nevojshme.

Duhet të përgatitet një plan zhvillimor afatgjatë për përmirësimet në të ardhmen.

### Zhvillimi afatgjatë

Procedurat për vlefshmërinë dhe imputimin janë kryesisht manuale. Duhet të merret ne konsiderate që këto procese të bëhen në mënyrë automatike. Megjithatë kjo do të kërkojë burime të TI-se, që aktualisht janë shumë të mangëta.

## Regjistri Statistikor i Bizneseve (RSB)

### Situata aktuale

ASK-ja aktualisht ka një Regjistër të Bizneseve në bazë të informatave nga Agjencia e Regjistrimit të Bizneseve te Kosoves (ARBK), Administrata Tatimore dhe të dhënat e marra përmes anketave (ASN).

Regjistri ka vetëm një lloj njësie (njësia ligjore), ku janë të kombinuara të dhënat prej tri burimeve. Njësitë lokale nuk janë të përfshira.

Të dhënat nga ARBK-ja përfshijnë numrin e identifikimit, adresën, emrin dhe informacione të tjera per kontaktim, llojin e pronësisë dhe kodin e aktivitetit.

Të dhënat nga ATK-ja përfshijnë numrin fiskal, TVSH-në e paguar, dy lloje të tjera të tatimit, punëtorët dhe pagat e paguara sipas muajve. Qarkullimi llogaritet.

Të dhënat merren ne baza tremujore. Jo gjithmonë të dhënat dorëzohen me shpejtësinë që ASK-ja do të dëshironte, dhe të dhënat nga ATK-ja herë pas here dorëzohen në formate të ndryshme.

Për të përpunuar të dhënat e pranuara dhe për të krijuar një version të ri të Regjistrit të Bizneseve zakonisht nevojiten rreth 30 ditë.

Konvertimi në NACE Rev.2 është duke shkuar mirë, 60% e njësive tashmë janë transformuar ose automatikisht (kudo që NACE Rev.1 korrespondon me vetëm 1 NACE Rev.2) ose duke përdorur të dhëna nga ASN 2012. Ka përfunduar edhe anketa për të mbuluar njësitë e mbetura dhe rezultatet priten me 1 Prill.

Njësitë e mbetura, si dhe njësitë e reja që akoma nuk janë koduar me NACE Rev.2, do të trajtohen përmes një procedure të automatizuar duke përdorur një tabelë korresponduese me probalitet. Mund të ketë nevojë të analizohet më tej se si do të koordinohet kjo me ARBK-ne. Koha për konvertimin e njësive në regjistrin e biznesit duhet të koordinohet me kohën kur ARBK fillon të përdorë NACE Rev.2. Kjo pritet të ndodhë në Qershor. Afati i përcaktuar me ligj është 1 Shtatori.

Ekziston nevoja për aftesim të mëtejmë të stafit të TI-së në RSB. Projekti i Binjakëzimit po shqyrton mundësinë për mbështetje me trajnime në zhvillimin e TI-së.

### Objektivi

Deri në fund të projektit të binjakëzimit duhet të vendoset një Regjistër i vërtetë Statistikor i Bizneseve (RSB) dhe procedurat për përditësimin e regjistrit duhet të jenë të automatizuara, si për të dhënat e marra nga ARBK-ja dhe ATK-ja, ashtu edhe te dhenat e rregullta nga anketat.

Duhet të ketë një aplikacion që i mundeson përdoruesve të hulumtojnë/shfletojnë regjistrin për të marrë informata për një njësi të veçantë (bazuar në numrin identifikues).

RSB duhet të përmbajë 4 lloje njësish:

* Njësitë ligjore, që përmban informacionin nga ARBK-ja
* Ndërmarrjet qe bazohen në të dhënat nga ARBK-ja, por ku informacioni merret përmes anketave statistikore (kodi i aktivitetit, adresa, etj), do të kenë përparësi. Gjithashtu do të përmbajë informata nëse njësia konsiderohet aktive, jo aktive apo e ndërprerë nga pikëpamja statistikore kryesisht duke u bazuar në të dhënat tatimore.
* Njësia lokale ligjore që përmban informata për njësitë lokale të marra nga ARBK-ja.
* Njësia lokale bazuar në informatat e marra nga ARBK-ja, ku te dhenat grumbullohen përmes anketave statistikore (kodi i aktivitetit, adresa,etj), do të ketë përparësi.

Të dhënat mbi TVSH-në, qarkullimin dhe punëtorët, që merren nga ATK-ja, mbahen në tabela të veçanta me informacione në lidhje me periudhën kohore, burimin, llojin e indikatorit dhe vlerën aktuale. Tabela është e lidhur me tabelën e ndërmarrjeve.

Duhet të theksohet se ky model nuk do të përfshijë të dhëna historike (përveç të dhënave TATIMORE të lartpërmendura). Një kopje e regjistrit do të bëhet pas çdo azhurnimi (tremujor) në rast nevoje për informata historike.

Së fundi, duhet të ketë procedura standarde për të prodhuar korniza dhe mostra për anketa.

Duke pasur parasysh burimet në dispozicion për këtë detyrë, plani i lartpermendur është shumë ambicioz.

### Detyrat

Të dhënat në dispozicion nga ATK-ja dhe ARBK-ja duhet të shqyrtohen nga afër dhe duhet të arrihen marrëveshje të reja për ofrimin e të dhënave duke përfshirë afatin kohor, përmbajtjen dhe formatin e dorëzimit.

Vëmendje e veçantë duhet t’i kushtohet të dhënave për njësitë lokale nga ARBK-ja, pasi këto te dhena nuk janë shfrytëzuar më parë.

Duke u bazuar në këtë analizë të burimeve, mund të krijohet një model i detajuar i të dhënave duke përfshirë çdo variabël që mund të llogaritet (p.sh. për statusin e aktivitetit).

Nje detyrë tjetër është të implementohet Njësia Ligjore dhe Ndërmarrja dhe tabela për të dhëna tatimore. Duhet të vendosen rregullat për azhurnimin e këtyre njësive. Njësia ligjore është azhuruar gjithmonë për të pasqyruar përmbajtjen e ARBK-së. Megjithatë, Ndërmarrjet mund të mos azhurnohen automatikisht në rastet kur kanë qenë të azhurnuara duke përdorur të dhëna nga burime statistikore. Në këto raste mund te ketë nevojë për një lloj ndërhyrje manuale.

Me pas vjen implementimi i të dhënave duke filluar me futjen e të dhënave (nga ARBK-ja dhe ATK-ja) tek Njësia Ligjore dhe te Ndërmarrjet. Për Ndërmarrjet mund të merren të dhëna nga Regjistri ekzistues i bizneseve, ku ka të dhëna nga nje burim statistikor.

Nevojitet të krijohet një procedurë standarde për të rifreskuar regjistrin me të dhënat nga ARBK-ja dhe ATK-ja.

Në këtë fazë, Regjistri i ri i Bizneseve mund të përdoret për të nxjerrë korniza dhe mostra për anketat.

Zhvillimi i procedurave për të adresuar ’feedback-un’ nga anketat është i nevojshëm pasi regjistri përdoret në anketa.

Hapi tjetër është zbatimi i Njësisë Ligjore lokale dhe Njësisë Lokale. Hapat janë të ngjashëm me hapat e përshkruar më lart për Njësinë Ligjore dhe Ndërmarrjen.

Zhvillimi i një aplikacioni për të hulumtuar bazën e të dhënave është i nevojshëm që çdo anëtar i stafit të ASK-së të ketë qasje në ndërmarrje specifike. Zhvillimi i këtij aplikacioni mund të ketë nevojë për ndihmën e TI-së qendrore.

Së fundi, nevojiten procedura standarde për të krijuar korniza dhe mostra për anketat.

### Zhvillimi afatgjatë

RSB i përshkruar më lart mund të konsiderohet si një model shumë bazik. Megjithatë, ai mundet dhe duhet të zhvillohet më tej. Kjo përfshin, por nuk kufizohet në, regjistrimin e të dhënave historike, opsionet për përpunim/editim ‘online’ të njësive statistikore dhe integrimin e mëtejshëm me të dhënat e anketës.

Mund të identifikohen burime të reja të të dhënave, që do t’u shtojnë informata të rëndësishme njësive të regjistruara. Mbulueshmeria mund të zgjerohet duke përfshirë edhe bujqësinë apo sektorët e tjerë, që nuk mbulohen aktualisht.

Çfarë në të vërtetë duhet të bëhet varet nga nevojat, prioritetet dhe disponueshmëria e burimeve të ASK-se.

### Model i të dhënave RSB

## Tregtia me pakicë, Prodhimi industrial dhe Ndërtimtaria

Ndërmarrja

Njësia lokale ligjore

Njësia lokale

Njësia Ligjore

Të dhënat mbi qarkullimin, punësimi etj.

Njësitë Administrative

Njësitë Statistikore

### Situata aktuale

Situata e përgjithshme për statistikat mbi tregtine me pakicë, prodhimin industrial dhe ndërtimtarinë është shumë e ngjashme dhe në këtë përmbledhje ato përshkruhen së bashku. Nëse ka ndonje specifikë që ka të bëjë me njërën nga këto statistika, do të përshkruhet në mënyrë të vecantë.

Të dhënat grumbullohen në baza tremujore ne nivel të ndërmarrjes (njësisë ligjore) për të tri statistikat.

Mbledhja e të dhënave për tregtinë me pakicë ka filluar në vitin 2013. Në vitin 2013 mostra përfshinte 580 ndërmarrje nga korniza prej 16,000 ndërmarrjeve. Shkalla e përgjigjes ka qenë përafërsisht 70-80 % në të tri tremujorët e parë të vitit 2013. Aktualisht (shkurt 2014) janë duke u mbledhur të dhënat për tremujorin e katërt të vitit 2013.

Mbledhja e të dhënave për prodhimin industrial dhe ndërtimtarinë ka filluar si pilot projekt në vitin 2011. Në vitin 2012 kriteri i përfshirjes në mostër ishte kufiri prej 50,000 € (pragu i regjistrimit në TVSH - në krahasim me pagën mujore mesatare në sektorin publik në vlerë prej më pak se 500 €).

Madhësia e mostrës për prodhimin industrial ka qenë 380 ndërmarrje në vitin 2013 me shkallë të përgjigjes afërsisht 60%. Madhësia e mostrës për ndërtimtarinë është 280 ndërmarrje me shkallë të përgjigjes 45-50%.

Për të gjitha statistikat, kriteri i mostrës për vitin 2013 ishte që 80 përqind e qarkullimit të mbulohet brenda grupit përkatës NACE rev.1.

Sipas ASK-së, arsyet për mos përgjigjen janë të shënuara në pyetësor mirëpo nuk është bërë ndonjë analizë e këtyre të dhënave. Përshtypjet e stafit të ASK-së janë se problemi kryesisht ka qenë te mos gjetja e ndërmarrjeve në adresën përkatëse. Adresat azhurnohen nga RSB para çdo aktiviteti të mbledhjes së të dhënave. Këto të dhëna nuk kthehen më pas në RSB.

Mbledhja e të dhënave për tregtinë me pakicë bëhet nga një kompani e jashtme e kontraktuar për mbledhjen e të dhënave. Të dhënat për prodhimin industrial dhe ndërtimtarine mblidhen nga shtatë zyret rajonale të ASK-së.

Mbledhja fillon 15 ditë pas përfundimit të periudhës referente, që është afati i raportimit të taksave nga ana e ndërmarrjeve. Mbledhja e të dhënave zgjat afërsisht një muaj.

Të dhënat transferohen në ASK dhe bëhen të vlefshme duke i krahasuar me të dhënat e mëparshme dhe të dhënat e Administratës tatimore në mënyrë gjysmë-manuale, ku të dhënat që nuk përputhen selektohen në databazë dhe pastaj procesohen manualisht. Në rast se ka ndonjë dallim me të dhënat nga Administrata Tatimore, atëherë kontaktohet ndërmarrja.

Mostra për vitin 2013 në të gjitha rastet është përzgjedhur për të mbuluar 80 për qind të qarkullimit në të gjithë grupet përkatëse të NACE rev.1 në nivel katërshifror. NACE rev.2 nuk aplikohet ende por pritet të aplikohet në mbledhjen e të dhënave në vitin 2014. Poashtu në vitin 2013 kompanitë janë pyetur për dë dyja, NACE rev.1 dhe rev.2, edhe pse mostra është bërë sipas NACE rev.1.

Përpunimi i të dhënave nuk është bërë për asnjërën nga këto statistika, dhe nuk ka rezultate të publikuara.

Numri i personave që punojnë me statistikat e tregtise me pakicë, prodhimit industrial dhe ndërtimtarisë është i vogël dhe kërkohet një koordinim i ngushtë në kuadër të aktiviteteve të Binjakëzimit në mënyrë që aktivitetet në këto statistika të mos pengojnë njëra tjetrën.

### Objektivi

Objektivi është që të publikohen indekset për tregtine me pakicë, prodhimin industrial dhe ndërtimtarinë para përfundimit të Projektit të Binjakëzimit.

Prodhimi industrial dhe ndërtimtaria janë më urgjente se tregtia me pakicë për shkak të përkushtimit të ASK-së për të publikuar tremujorin e parë të vitit 2014. ASK-ja ka kërkuar një mision lidhur me këtë në fund të shkurtit ose në fillim të marsit.

### Detyrat

Nëse është e mundur, duhet t’i jepet prioritet përkrahjes së ASK-së në publikimin e indeksit të prodhimit industrial dhe ndërtimtarisë.

Do të jetë e nevojshme të vlerësohet metodologjia aktuale e mbledhjes së dhënave dhe pyetësori kundrejt rregulloreve të BE-së.

Përvec kësaj, është e rëndësishme të bëhen azhurnimet e mostrave, validimet shtesë, përpunimet e të dhënave (indekset), analizat dhe publikimi, ku mund të ofrojnë mbështetje praktike ekspertët e binjakëzimit. Sidomos duhet të merret parasysh adresimi i mos përgjigjes, kalimi prej NACE rev.1 në rev.2 dhe prodhimi i indekseve.

Do të jetë si rekomandim që përshtatjet në metodologjine aktuale dhe mbledhjen e të dhënave të kenë në konsideratë resurset që janë në dispozicion dhe të kenë prioritet ndryshimet që ndikojnë në zhvillimin afatgjatë.

Do të përgatitet një plan afatgjatë zhvillimor për statistikat në mënyrë që ASK-ja të përmbushë kërkesat e legjislacionit të BE-së.

### Zhvillimi afatgjatë

Në planin afatgjatë duhet të zbatohet ripërdorimi i të dhënave administrative, nëse, dhe kur, ato janë në dispozicion, pajtueshmëria e plotë me rregulloret e BE-së, mbledhja e të dhënave në baza mujore dhe mbledhja e të dhënave përmes internetit.

## Transporti dhe telekomunikacioni

### Situata aktuale

Të dhënat mbi transportin hekurudhor dhe transportin ajror publikohen në bazë të raporteve nga operatori hekurudhor dhe aeroporti. Vetëm një kompani vepron në secilin nga këta sektorë dhe informatat merren në kohën e duhur dhe në përputhje me acquis.

ASK-ja ka raporte shumë të mira pune me këto dy kompani dhe ndryshimet e kërkesave për të dhëna me siguri do të respektohen.

Në Kosovë nuk ka transport ujor apo port.

Statistikat për transportin rrugor të mallrave nuk prodhohen. ASK-ja aktualisht nuk përdor regjistrin e automjeteve motorike, që duhet të shërbejë si kornizë për statistikat mbi transportin rrugor. Parashikohet që të dhënat e agreguara për automjetet motorike të jenë të gatshme brenda disa muajve.

Statistikat për transportin e udhëtarëve nuk prodhohen.

Burimet në dispozicion për statistikat e transportit janë shumë të kufizuara dhe fillimi i dy anketave të mëdha si transporti rrugor i mallrave dhe udhëtarëve në të njejtën kohë nuk është i realizueshëm.

Informacionet themelore për shërbime të telekomunikacionit bazohen nga të dhënat e dy ofruesve më të mëdhenj për shërbime të telekomunikacionit dhe ato publikohen. Ka një hendek midis të dhënave aktuale dhe rregullores së BE-së.

### Objektivi

Një kornizë për anketë për transportin rrugor kombëtar për mallrat dhe një anketë për transportin e udhëtarëve, si dhe planet për implementim.

Plani zhvillimor për statistikat e telekomunikacionit, që do të ndikojë në përmbushjen e rregulloreve të BE-së.

### Detyrat

Për të lehtësuar diskutimin dhe planifikimin për një anketë mbi transportin rrugor të mallrave, ASK duhet të krijoje kontakte me autoritetet qeveritare përgjegjëse për regjistrin e mjeteve motorike me qëllim të arritjes së një marrëveshjeje për qasje të rregullt në këtë regjistër dhe në informatat, që kanë të bëjnë me përmbajtjen e këtij regjistri. Duhet të fillojë sa më shpejt të jetë e mundur dërgimi i këtyre të dhënave në bazë të rregullta.

Do të prezantohet metodologjia për një anketë për transportin e udhëtarëve.

### Zhvillimi afatgjatë

Në aspektin afatgjatë duhet të krijohet një anketë e rregullt për transportin rrugor të mallrave në përputhje me rregulloret e BE-së.

Duhet të vendoset edhe për statistikat mbi transportimin e udhëtarëve.

Statistikat e telekomunikacionit apo statistikat mbi Teknologjinë e Informacionit dhe Komunikimit (TIK) do të zhvillohen në përputhje me rregulloret e BE-së.

## Statistikat për Energjinë

### Situata aktuale

ASK-ja merr mbledhur të dhëna nga kompania energjetike e Kosovës (KEK) dhe distributori i energjisë (KEDS) dhe poashtu nga doganat për importin dhe eksportin e energjisë.

Bilancet e energjisë prodhohen nga Ministria e Zhvillimit Ekonomik që gjithashtu bën anketimin mbi konsumin e energjisë. Nga viti 2015 ASK-ja do të marrë përsipër prodhimin e bilanceve të energjisë duke përfshirë edhe anketat mbi konsumin e energjisë.

### Objektivi

Qëllimi është të zhvillohen anketa të reja dhe bilancet e energjisë. Nuk është ende e qartë nëse është e nevojshme mbështetja për zbatimin e anketave të reja dhe bilanceve.

Në Projektin e Binjakëzimit nuk parashikohet asnjë veprim lidhur me statistikat e energjisë. Nëse rezulton se mbështetja është e nevojshme në këtë fushë, projekti i binjakëzimit do të shqyrtojë mundësinë për të siguruar këtë mbështetje.

### Detyrat

Zhvillimi i anketave të reja, duke u bazuar në rregulloret e BE-së.

## Hotelet dhe turizmi

### Situata aktuale

Hotelet anketohen me anë të pyetësorëve në baza tremujore. Mostra mbulon afërsisht 100 hotele që përfaqësojnë 85 për qind të kapacitetit. Korniza për mbledhjen e të dhënave është e bazuar në një regjistër të hoteleve që mirëmbahet nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë. Mbledhja e të dhënave bëhet nga zyrat rajonale të ASK-së.

Statistikat botohen 2 muaj e ½ pas përfundimit të periudhës referente.

Nuk prodhohen statistika të tjera të turizmit.

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë ka filluar një projekt për të zhvilluar një aplikacion për hotelet, ku ofrohen të dhënat për klasifikimin e hoteleve. ASK-ja ka dhënë kontributin e vet duke u bazuar në kërkesat/nevojat e veta për informacionet përkatëse. Në rast se aplikacioni, kur fillon të zbatohet, mbledh informatat e nevojshme, ndoshta ai mund të zëvendësojë anketimin si burim i të dhënave për statistikat e hoteleve.

### Objektivi

Duhet të vlerësohet dhe sugjerohet ndonjë përmirësim lidhur me mbledhjen aktuale të të dhënave në raport me rregulloret e BE-së.

Gjithashtu duhet të dizajnohen anketa shtesë për të mbuluar pjesët e tjera të turizmit dhe të përgatitet plani përkatës i implementimit.

### Detyrat

Do të bëhet një vlerësim i anketave mbi hotelet dhe mbledhjen e mundshme të të dhënave me anë të aplikacionit të zhvilluar nga Ministria e Tregitsë dhe Industrisë dhe do te jepen rekomandimet për përmirësime.

Do të ofrohet një skicë për një anketë mbi statistikat e tjera të turizmit dhe do të përgatitet një plan implementimi.

**Zhvillimet afatgjatë**

Aplikimi i të gjitha anketave për turizmin, në përputhje me rregulloret e BE-së duke marrë parasysh burimet e kufizuara që ka në dispozicion ASK-ja.

# 3. Konluzionet dhe rekomandimet

Konsulentët kanë konstatuar se ASK-ja ka një bazë relativisht të mirë për statistikat e biznesit për sa i perket regjistrave administrativë, që mbulojnë komunitetin e biznesit, dhe bashkepunimit dhe raporteve të mira me autoritetet relevante.

Ekziston një regjistër bazik i njësive ligjore, Statistikat Strukturore te Ndermarrjeve janë grumbulluar dhe publikuar që nga viti 2006. Statistikat afatshkurta kryesore janë mbledhur por ende nuk janë publikuar

Çështjet kryesore lidhur me statistikat janë afatet kohore, cilesia dhe paraqitja e plotë e statistikave si dhe programi statistikor.

Burimet njerëzore të pakta paraqesin vështirësi për zhvillim. Statistikat e Biznesit mbulohen nga 8 persona. Regjistri Statistikor i Bizneseve mbulohet vetëm nga një person, i cili poashtu vepron si IT dhe bashkë me një person tjetër janë të angazhuar në mbështetje të të gjitha statistikave të biznesit në përgjithësi.

Duke u bazuar në gjetjet në përgjithësi, konsulentët rekomandojnë:

* Aftësimi në fushën e TI-së për të gjithë divizionin
* Për t’u zhvilluar një RSB i ri nevojiten njohuri të mira në T-SQL
* Për analizim më të mirë të të dhënave nevojiten më shumë shkathtësi në Excel, SPSS dhe STATA
* Duhet të prioritetizohen me rigorozitet aktivitetet, që kërkojnë kualifikime të avancuara të TI-së
* Përmirësimet në RSB do të kenë efekt pozitiv në afatet kohore dhe cilësinë për të gjitha statistikat e biznesit prandaj në periudhën afatshkurter resurset e avansuar të TI-së duhet të përdoren në radhë të parë për këtë qëllim
* Zhvillimi i SBS duhet të fokusohet në afatet dhe metodologjinë statistikore si dhe në hendekun midis gjendje aktuale dhe legjislacionit të BE-së në mënyrë që të përpilohet një plan zhvillimor afatgjatë, që e con ASK-në drejt përputhshmërisë së plote me rregulloret e BE-së.
* Zhvillimi i tre indikatorëve kryesorë të statistikave afatshkurta duhet të fokusohet në publikimin në bazë të dhënave ekzistuese dhe metodologjinë statistikore si dhe hendekun midis gjendjes aktuale dhe legjislacionit të BE-së
* Statistikat e tjera duhet të fokusohen në metodologjinë e anketave ekzistuese; në hendekun midis gjendjes aktuale dhe legjislacionit te BE-së në mënyrë që të zhvillohet një plan afatgjatë; të planifikohet dhe zhvillohet ndonjë anketë, që aktualisht nuk zhvillohet, në kohë të përshtatshme.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Veprimi** | **Afati** | **Personi përgjegjës** |
| Shqyrtimi i mundësisë për një mision së shpejti mbi publikimin e rezultateve për prodhimin industrial dhe ndërtimtarine | 17 Shkurt | Zëvendës udhëheqësi i Projektit, me ndihmen e Peter Ottosen |
| Marrja në konsideratë e pikës specifike të hartës rrugore | Mesi i prillit | ASK, konsulentet (Ottosen dhe Netterstrøm) |
| Shqyrtimi i mundësisë për përkrahje të ngritjes së kualifikimit ne fushen e TI-se | Fund i marsit | Zëvendës udhëheqesi i Projektit dhe RTA |
| Përkthimi në gjuhen angleze i kapitullit të metodologjisë se ASN-së | Para fillimit të misionit te pare ne statistikat strukturore te bizneseve | RTA dhe asistenti i RTA |

# Aneksi 1. Termat e Referencave

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | danskflag | Twinning |

**Projekti i Binjakëzimit i BE-së**

**KS12 IB ST 01**

Përkrahja për Statistikat

**Termat e Referencës:**

**Komponenti 3: Statistikat e Biznesit**

**Activiteti 3.1.1: Vlerësimi i përgjithshëm i statistikave të biznesit dhe prioritetizimi i veprimeve**

**Orari:**

**TeR –data e pergatitjes: 17 Janar 2014**

**Fillimi / fundi i aktivitetit: 3-7 Shkurt 2014**

**Koha e raportimit:** **13 Shkurt 2014**

**Rezultatet obligative të komponentit:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Rezultati obligativ** | **Intervenimi logjikë** | **Pikë referimi** | **Burimi i informacionit** | **Sygjerimet** |
| **Rezultati obligativ 3.1.1** | **Vlerësimi i përgjithshëm i statistikave të biznesit dhe prioritetizimi i veprimeve** | * Raportet e misionit qe përshkruajnë gjendjen e Statistikave të biznesit në Kosovë të publikuara në faqen zyrtare te projektit * Zhvillimi i planit te implementimit të hartës rrugore për intervenime të mëteme, që janë të dizajnuara të përmirësojnë cilesine dhe afatin kohor të statistikave të biznesit | * Raportet tremujore të Projektit të Binjakëzimit * Raportet e misionit * Harta rrugore | * Kapacitet i mjaftueshëm absorbimi * Numër i vogël i stafit i involvuar në implementim * Stafi të punojë në detyrat perkatese midis misioneve * Termat e References te pergatitur në kohën e duhur duke specifikuar ne program detyrat (aktivitetet), rezultatet e pritura dhe pjesëmarrësit |

**Subjekti / qëllimi i aktivitetit: aktiviteti 3.1.1**

Vlerësimi i gjendjes aktuale te Statistikave të Biznesit në Kosovë në mënyrë që të identifikohen fushat për përmirësim.

**Rezultatet e pritura nga aktivitetit 3.1.1:**

Raporti i misionit – përshkrimi i situatës së përgjithshme të Statistikave të Biznesit në Kosovë, duke përfshirë harten rrugore dhe planin implementues per aktivitetet e metejme, që kane per qellim përmirësimin e cilesise dhe afatet kohore të statistikave të biznesit. Janë dhënë sugjerimet për Termat e References për aktivitetet e tjera ne komponentin 3.

**Stafi ne ASK:**

Mr. Ismajl Sahiti, Shef i Divizionit, [ismail.sahiti@rks-gov.net](mailto:ismail.sahiti@rks-gov.net)

Mr. Hysni Elshani, Shef i Sektorit, [hysni.elshani@rks-gov.net](mailto:hysni.elshani@rks-gov.net)

Mr. Muhamet Kastrati, Specialist i TI-së, [muhamet.kastrati@rks-gov.net](mailto:muhamet.kastrati@rks-gov.net)

Ms. Valdete Navakazi, Zyrtare e lartë për statistika afatshkurta, [valdete.navakazi@rks-gov.net](mailto:valdete.navakazi@rks-gov.net)

Ms. Nazmije Belegu, Zyrtare e lartë për statistika të transportit, [naska1@hotmail.com](mailto:naska1@hotmail.com)

Mr. Bekim Bojku, Zyrtar i lartë për statistika të energjisë, [bekim.bojku@rks-gov.net](mailto:bekim.bojku@rks-gov.net)

Ms. Sulltane Gashi, Zyrtare e lartë për statistika të turizmit, [sulltanegashi@hotmail.com](mailto:sulltanegashi@hotmail.com)

Ms. Violeta Syla, [violetasyla@hotmail.com](mailto:violetasyla@hotmail.com)

Ms. Saranda Berisha, [sarandaberisha@gmail.com](mailto:sarandaberisha@gmail.com)

**Ekipi i Binjakëzimit i ASK-së:**

Udhëheqës i projektit Z. Ilir T. Berisha, Drejtor i Statistikave Ekonomike dhe Llogarive Kombëtare, [Ilir.T.Berisha@rks-gov.net](file:///C:\Users\Dstmove\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.IE5\HIQMOBD5\Ilir.T.Berisha@rks-gov.net)

Homologu i RTA, Znj. Teuta Zyberi, Zyrtare e Lartë për Marrëdhënie me Jashtë,  [teuta.zyberi@rks-gov.net](mailto:%20teuta.zyberi@rks-gov.net)

**Ekspertët e vendeve anëtare:**

Z. Peter Ottosen, Ekspert i Statistikave të Biznesit, Statistikat e Danimarkës, [pot@dst.dk](mailto:pot@dst.dk)

Z. Søren Netterstrøm, Ekspert i Statistikave të Biznesit, Statistikat e Danimarkës, [sne@viv.dk](file:///C:\Users\Dstmove\Documents\Twinning%20Kosovo\Aktiviteter\3.%20Business%20Statistics\sne@viv.dk)

**Ekipi i Projektit të Binjakëzimit:**

Z. Per Knudsen, RTA, [pkn@dst.dk](mailto:pkn@dst.dk)

Znj. Nora Zogaj, Asistente e RTA, [nzogaj@yahoo.com](file:///C:\Users\Dstmove\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.IE5\HIQMOBD5\nzogaj@yahoo.com)

**Përshkrimi i historikut për aktivitetet**

Statistikat Strukturore të Ndërmarrjeve (statistikat strukturore vjetore të ndërmarrjeve jo-bujqesore) perpilohen nga ASK-ja që nga viti 2005. Anketa vjetore bazohet në rregulloren e SBS-së. Akoma perdoret klasifikimi sipas NACE Rev.1 dhe kalimi në NACE Rev.2 ende nuk ka përfunduar. Shumica e variablave në Aneksin 1 të rregullores së SBS dhe gati të gjitha aktivitetet ekonomike relevante janë të përfshira në anketim. Përjashtim bëjnë ndërmjetesimet financiare, edukimi dhe shëndetësia. Korniza e mostrës për Statistikat Strukturore të Ndermarrjeve është Regjistri Statistikor i Bizneseve i cili, sic është përmendur edhe më parë, nuk është akoma në nivelin e dëshirueshëm. Në përgjithësi vetëm kompanitë me qarkullim më të madh se 50,000 € janë intervistuar (në degët ku nuk ka kompani me qarkullim më të madh se 50,000 €, përfshihen në mostër kompanite me te vogla). Shkalla e përgjigjes është e vogël dhe është në rënie me kalimin e viteve. Urgjentisht nevojitet përmirësimi i cilesise se statistikave në aspektin e saktësisë dhe afatit kohor. ASK-ja pretendon të prezantoje të dhënat e SBS brenda 12 muajve pas periudhës referente.

**Aktivitetet që duhet te ndërmerren si përgatitje për misionin:**

ASK-ja duhet t’u sigurojë ekspertëve nga vendet anëtare informatat relevante lidhur me aktivitetin:

Lista e dokumentave – mund të bashkangjitet në TeR në email, duke iu referuar web faqes apo të përfshihet në ANEKS

* Raporti i Vlerësimit të Adaptuar Global (AGA)
* Programi i Statistikave Zyrtare 2013 -2017
* Plani i Zhvillimit Strategjik 2009- 2013

Takimet e nevojshme me subjektet relevante jashtë ASK-së:

Lista e takimeve me subjektet relevante jashtë ASK-së mund të përfshihet në programin e misionit

**Aktivitetet e pritura janë:**

Zhvillimi i planit të detajuar te aktiviteteve, nga ana e projektit të binjakëzimit

**Rezultatet e pritura:**

* Raporti i misionit – sipas modelit per raportimin
* Plani i detajuar për aktivitetet e tjera të Projektit të Binjakëzimit në

komponentin 3

**Programi - Mars 2014**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dita** | **Vendi** | **Koha** | **Ngjarja** |
| **1** |  | 08:30 | RTA takon ekspertët në Hotel Sirius |
|  | ASK | 09.00 | Diskutim rreth komponentit 3 |
|  |  | 09:15 | ASK: Vështrim në përgjithësi i sistemit të Statistikave të Biznesit në Kosovë me fokus në ato pjesë të sistemit ku kerkohen përmirësime |
|  |  | 10:30 | Pushim për kafe |
|  |  | 11:00 | Vendet Anëtare: Rregulloret e BE-së mbi Statistikat e Biznesit |
|  |  | 12:00 | Dreka |
|  |  | 13:15 | Vendet Anëtare: Statistikat e Biznesit në Danimarkë- organizimi i punës dhe burimet e të dhënave |
|  |  | 14:30 | Pushmi për kafe |
|  |  | 15:00 | Seminar: Krahasimi i burimeve të te dhënave dhe metodologjisë në ASK dhe ne Vendet Anëtare |
|  |  | 16:30 | Konluzionet preliminare. Organizimi i programit për ditën e dyte dhe te trete |
|  |  |  |  |
| **2** | ASK | 09:00-16:00 | Vazhdim |
|  |  |  |  |
| **3** | ASK | 09:00-16:00 | Vazhdim |
|  |  |  |  |
| **4** | ASK | 09:00 | Vazhdim. Takime |
|  |  | 10:30 | Pushim për kafe |
|  |  | 10:45 | Seminar: Dakordimi për rekomandimet dhe afatet kohore |
|  |  | 12:00 | Dreka |
|  |  | 15:00 | Takim me udhëheqësin e projektit në ASK: rekomandimet, afatet kohore dhe programi i punës |
|  |  |  |  |
| **5** | ASK | 09:00 | Shkrimi i raportit |
|  |  | 10:30 | Pushim për kafe |
|  |  | 10:00 | Shkrimi i raportit |
|  |  | 12:00 | Dreka |
|  |  | 13:15 | Takim mes ekspertëve, udhëheqësit të komponentit dhe RTA |

# Aneksi 2. Personat e takuar

# ASK:

Z. Ilir T. Berisha, Drejtor i Departamentit te Statistikave Ekonomike dhe Llogarive Kombetare

Z. Ismajl Sahiti, Shef i Divizionit

Z. Hysni Elshani, Shef i Sektorit

Z. Muhamet Kastrati, Specialist i TI-së

Znj. Valdete Navakazi, Zyrtare e Lartë për statistika afatshkurta

Znj. Nazmije Belegu, Zyrtare e Lartë për statistika të transportit

Z. Bekim Bojku, Zyrta i lartë për statistika të energjisë

Znj. Sulltane Gashi, Zyrtare e lartë për statistika të turizmit

Znj. Violeta Syla, staf i ri

Znj. Saranda Berisha,staf i ri

Znj.Teuta Zyberi, Zyrtare e Lartë për Marrëdhënie me Jashtë, homologe e RTA në ASK

Ekipi i projektit:

Per Knudsen, RTA

Nora Zogaj, asistente e RTA

Valdet Hadri, përkthyes

# Aneksi 3. Pyetesoret

**Ndertimtari**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **II TREGUES KRYESORË EKONOMIK** | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Kodi** | **Treguesi** | | | **Nj.M.** | | **Vlera në euro** | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **TM1-2013** | | |  |  |  |
| **ATN120** | Vlera e qarkullimit të realizuar për tremujorin | | | Euro | |  | | | | | | | | | |
|
|
| **ATN110** | Vëllimi i ndërtimit për tremujorin | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| nga i cili: | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN1151** | Ndërtimet të reja | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| **ATN1152** | Rikonstruksione | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| **ATN 240** | Blerjet | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN210** | Mesatarja mujore e të punësuarve për tremujorin | | | Numër | |  | | | | | | | | | |
|
| **ATN211** | Mesatarja mujore e të punësuarve |  |  | Numër | |  | | | | | | | | | |
| me pagesë për tremujorin |  |  |
| **ATN220** | Numri total i orëve të punës për tremujorin | | | Numër | |  | | | | | | | | | |
|
| **ATN230** | Pagat dhe mëditjet (Bruto) | | | Euro | |  | | | | | | | | | |
|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Stoqet(çmimi i blerjes)** | | | | Në fillim të tremujorit(01.01.2013) | | | | | Në fund të tremujorit(31.03.2013) | | | | | | |
|
| **ATN 250** | ***Stoqet (Totali)*** | | |  | | | | |  | | | | | | |
| **ATN 2501** | Lënda e parë | | |  | | | | |  | | | | | | |
| **ATN 2502** | Gjysëm prodhime | | |  | | | | |  | | | | | | |
| **ATN 2503** | Prodhimet finale | | |  | | | | |  | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **II TREGUES KRYESORË EKONOMIK**  **Prodhimi industrial** | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Kodi** | **Treguesi** | | | **Nj.M.** | | **Vlera në euro** | | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **TM1-2013** |  |  |
| **ATN110** | Prodhimi i realizuar vetem nga aktiviteti industrial | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN120** | Qarkullimi gjithsej nga i cili : | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 1121** | Shitjet brenda vendit | |  | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 1122** | Eksport |  |  | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 240** | Blerjet | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 210** | Mesatarja mujore e të punësuarve për tremujorin | | | Numër | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 211** | Mesatarja mujore e të punësuarve |  |  | Numër | |  |  |  |  |  |  |  |
| me pagesë për tremujorin |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 220** | Numri total i orëve te punës për tremujorin | | | Numër | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 230** | Fondi i pagave dhe mëditjeve (Bruto) | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Stoqet(çmimi i blerjes)** | | | | Në fillim të tremujorit (01.01.2013) | | | | Në fund të tremujorit (31.03.2013) | | | | |
|
| **ATN 250** | ***Stoqet(Totali)*** | | |  | | | |  |  |  |  |  |
| **ATN 2501** | Lënda e parë | | |  | | | |  |  |  |  |  |
| **ATN 2502** | Gjysëm prodhime | | |  | | | |  |  |  |  |  |
| **ATN 2503** | Prodhimet finale | | |  | | | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **II TREGUES KRYESORË EKONOMIK** | | | | | | | | | | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Kodi** | **Treguesi** | | | **Nj.M.** | | **Vlera në euro** | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **TM1-2013** |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 120** | Qarkullimi i realizuar nga të gjitha aktivitetet | | | Euro | |  | | | | | | | | |
|
|
| **ATN 110** | Qarkullimi i realizuar vetëm nga aktiviteti tregtar | | | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 1121** | Shitjet brenda vendit | |  | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 1122** | Eksport |  |  | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 240** | Blerjet në total | |  | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 2401** | Mallrat e blera per rishitje | | | Euro | |  | | | | | | | | |
| **ATN 2402** | Blerjet tjera | |  | Euro | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **ATN 210** | Mesatarja mujore e të punësuarve për tremujorin | | | Numër | |  | | | | | | | | |
|
| **ATN 211** | Mesatarja mujore e të punësuarve |  |  | Numër | |  | | | | | | | | |
| me pagesë për tremujorin |  |  |
| **ATN 220** | Numri total i orëve te punës për tremujorin | | | Numër | |  | | | | | | | | |
|
| **ATN 230** | Pagat dhe mëditjet (Bruto) | | | Euro | |  | | | | | | | | |
|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Stoqet (çmimi i blerjes)** | | | | Në fillim të tremujorit (01.01.2013) | | | | | Në fund të tremujorit (31.03.2013) | | | | | |
|
| **ATN 250** | ***Stoqet (totali)*** | | |  | | | | |  | | | | | |
| **ATN 2501** | Mallrat për rishitje | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |  | | --- | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Republika e Kosovës Republika Kosova - Republic of Kosovo** | | | | | | | | | | | | | | |
| ***Qeveria - Vlada - Government*** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Zyra e Kryeministrit –Ured Premijera –Office of the Prime Minister** | | | | | | | | | | | | | | |
| ***Agjencia e Statistikave të Kosovës - Agencija za Statistiku Kosova –Kosovo Agency of Statistics*** | | | | | | | | | | | | | | | |
|
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |

I nderuari Zotëri / Zonjë

Agjencia e Statistikave të Kosovës (ASK) kryen anketë strukturore në tërë territorin e Kosovës për grumbullimin e të dhënave ekonomike. Ndërmarrja juaj është zgjedhur për t’u anketuar.

Kjo anketë bazohet në Ligjin mbi statistikat zyrtare Ligji Nr.04/L-36 sipas të cilit ju duhet të plotësoni informacionin e kërkuar në pyetësor. Refuzimi apo mosdhënia e informacionit sanksionohet sipas nenit **21** dhe **47 .**

Të dhënat kanë karakter konfidencial dhe publikohen vetëm të grupuara pa prekur interesat tuaja. Gjithashtu ato në asnjë rast nuk mund të përdoren për qëllime të kontrollit tatimor, fiskal, të represionit ekonomik etj.

**Ju faleminderit për bashkëpunimin.**

Për çdo paqartësi në pyetësor,mund ta lexoni udhëzimin për plotësimin e pyetësorit në faqen tonë të internetit.

[www.esk.rks-gov.net](http://www.esk.rks-gov.net) ose mund të na kontaktoni në këta numra telefoni:

(038) 200 31 133 ,200 3*1-118 ose \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**I përgjigjet anketës**

Z/Znj. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
|  |

1. Indikatori i përgjigjes

1. Përgjigje 2. Refuzim 3. Nd. që nuk gjinden

3a.Nd. të cilat janë gjetur por kanë qenë të mbyllura për një arsye

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |

2. Data e plotësimit të pyetësorit

d d m m v v

**Raport Statistikor i Ndërmarrjeve – ASN-2012**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   1.1 Nr. fiskal Nr.i biznesit   |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |   1.2 Emërtimi i biznesit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    1.2.1 Komuna/Vendi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |     1.2.2. Rruga dhe nr.ndërtesës ; \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    1.3 Shifra e veprimtarisë: NACE Rev. 1: primare   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   sekondare   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |     1.3a Shifra e veprimtarisë NACE Rev. 2 : primare   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   sekondare   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   1.4. Përshkrimi i aktivitetit ekonomik:  Primar: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Sekondar : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  1.5 Forma ligjore e biznesit :   |  | | --- | |  |     1. Biznes individual 6. Kompani e huaj  2. Ortakëri e përgjithshme 7. Ndërmarrje shoqërore  3. Ortakëri e kufizuar (shoqëri komandite) 8. Ndërmarrje Publike  4. Sh.p.k. 9. Kooperativë Bujqësore  5. Shoqëri Aksionare, 10. Ndërmarrje nën Juridiksion të AKP      1.6. Pronësia e ndërmarrjes   |  | | --- | |  |   1. Ndërmarrje Kosovare me pronësi shtetërore  2. Ndërmarrje Kosovare me pronësi private  3. Ndërmarrje Kosovare në kooperim me të huaj ku vendori ka mbi 50 % të pronësisë  4. Ndërmarrje e huaj  5. Ndërmarrje me pronësi të jashtme në kooperim me vendor ku i huaji ka mbi 50 % të pronësisë      1.7. Nëse nd. ja është e huaj, specifiko shtetin e pronarit (investitorit) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_     |  |  | | --- | --- | |  |  |   1.8 Njësit//Numri i njësive lokale :............................................................. |

**I. Identifikimi i biznesit**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 100 | | | Sa muaj ka punuar biznesi juaj gjatë vitit 2012 | | | |  | | | |  | | | | 101 | | | A keni pasqyrë financiare (rrumbullakos) | | | | Po | | | | Jo | | | | *(Nëse: Po –* ju *lutem ia bashkëngjitni këtij pyetësori)* | | | | | | | 1 | | | | 2 | | | |  | | | | | | | | |  |  | | --- | --- | |  | | | 1a. Në cilin grup të të ardhurave nga shitjet (qarkullimi) klasifikohet ndërmarrja juaj | | | 1. Biznes i vogël (nga 0 deri në 50.000 € ) \_\_ | | | 1. Biznes i mesëm (nga 51.000 deri në 150.000€) ­­­\_\_ | | | 1. Biznes i madh (mbi 151.000 €) \_\_   **2a.** Shfrytzimi i internetit nga ana e biznesit tuaj | | | | | | | | | Po/jo | | | | | | | | **II.Punësimi** | |  | | | | | | | | | | | | |  | | | | | Gjithsej | | | Prej tyre femra | | | | | 200 | | | Të punësuar - personat e punësuar (201 + 202) (Totali) | | | |  | | |  | | | | | 201 | | | **Të vetëpunësuar në fund të vitit** (201a+201b) | | | |  | | |  | | | | |  | | | *201a* | | *Pronarë dhe bashkëpronarë që punojnë* | |  | | |  | | | | | *202b* | | *Pjesëtarë të familjes që punojnë pa pagesë* | |  | | |  | | | | | 202 | | | **Të punësuar me pagesë në fund të vitit** (202a+202b) | | | |  | | |  | | | | |  | | | 202a | | *Numri i punëtorëve me orar të plotë* | |  | | |  | | | | |  | | | 202b | | *Numri i punëtorëve me gjysmë orari* | |  | | |  | | | | | 203 | | | Numri i orëve të punuara (vetëm për industri dhe ndërtimtari) | | | |  | | |  | | | | | Në qoftë se ***Pronarët, Bashkëpronarët*** dhe ***Pjesëtarët e tjerë të familjes*** deklarojnë paga vetëm për efekt të llogaritjes së sigurimeve shoqërore ato do të trajtohen si ***Të vetëpunësuar*** dhe jo si të ***Punësuar me pagesë.*** | | | | | | | | | | | | | | | **III.** | **Kostoja e personelit** | | | | |  | | | **€** | | | | 300 | | Pagat dhe mëditjet (301+302+303) (Totali) | | | | | |  | | | | | |  | | 301 | | Pagat dhe mëditjet (bruto vjetore) | | | |  | | | | | |  | | 302 | | Fondi për pensione (paguar nga pronari) | | | |  | | | | | |  | | 303 | | Sigurimi shëndetësor dhe social | | | |  | | | | | |  | | 304 | | Pagesat për agjencionet e punësimit | | | |  | | | | |   **Shënim: Të dhënat e mëposhtme i përkasin vitit 2012**  **I . Gjenerale**            **IV. Qarkullimi €**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 400 | **Qarkullimi gjithsej (pa TVSH nëse biznesi është mbledhës i TVSH)** | |  | |  | 401 | Qarkullimi *nga* mallrat e prodhuara –*totali i 4010 (detajizo në tabelën* ***IV-A*** *)* |  | |  | 402 | Qarkullimi nga tregtia - *totali 4020* *(detajizo në tabelën* ***IV-A*** *)* |  | |  | 403 | Qarkullimi nga shërbimet e kryera - *totali i 4030 (detajizo në tab.* ***IV- A*** *)* |  | |  | 404 | Qarkullimi nga puna nënkontraktuese *(kryesisht për ndërtimtari- lexo udhëzimin)* |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **500** | **Blerjet e mallrave dhe shërbimeve (501+502) (Totali**) | |  | |  | **501** | **Mallrat e blera për rishitje *pa përpunim tjetër*** |  | |  | **502** | **Shpenzimet totale të blera si : (I+II)** |  | |  | **I** | **Materiale dhe shërbime (50201 +............+50227)** |  | |  | 50201 | Drithëra dhe bimë industriale - grurë,duhan, pije alkoolike, |  | |  | 50202 | Pemë dhe perime |  | |  | 50203 | Produkte blegtorale - Kafshë,shpezë ( pula), vezë, mish, mish të konservuar, produkte tjera të mishit, peshk, peshk të konservuar, qumësht, djathë, prodhime tjera ushqimore |  | |  | 50204 | Miell, drithëra të transformuar dhe produkte amidoni - bukë, |  | |  | 50205 | Fibra të pambukta,leshi,lini,fili etj të kësaj natyre |  | |  | 50206 | Tekstile të pambukta,stofra të leshta -Veshjet dhe prodhime tjera të tekstilit, |  | |  | 50207 | Veshje prej lëkure, këpucë dhe produkte tjera prej lëkure |  | |  | 50208 | Dru (prodhime pyjore) |  | |  | 50209 | Thëngjill dhe naftë të papërpunuar |  | |  | 50210 | Hekur dhe metale me ngjyra |  | |  | 50211 | Industri tjetër nxjerrëse – gurë,rërë,asfalt etj. |  | |  | 50212 | Siderurgji (metalurgji e zezë- shkritore) |  | |  | 50213 | Prodhime druri ( mobile dhe orendi te ndryshme) |  | |  | 50214 | Letër, libra, gazeta,kaseta, videokaseta, DVD. |  | |  | 50215 | Prodhime kimike, granula për plastikë, pesticide, plehra artificiale, |  | |  | 50216 | Ngjyrë, vernik, ngjyre shtypshkrimi,mastiç etj |  | |  | 50217 | Prodhime farmaceutike, sapun dhe detergjent, parfumet etj. |  | |  | 50218 | Prodhime gome dhe plastike |  | |  | 50219 | Qelq, prodhime qelqi, prodhime qeramike |  | |  | 50220 | Tulla, çimento,tjegulla dhe prodhime tjera te materialit ndërtimore |  | |  | 50221 | Gypa hekuri, gypa çeliku, prodhime të aluminit, prodhime tjera prej metali. |  | |  | 50222 | Gjenerator ,produkte tjera metalike, |  | |  | 50223 | Makineri, turbina, pompa, rubinet valvul, makineri të ndryshme, |  | |  | 50224 | Motor elektrik, pajisje të ndryshme elektrike, TV-radio, video rekorder, instrumente mjekësore, ora etj, |  | |  | 50225 | Pajisje kompjuterike dhe softuerë, |  | |  | 50226 | Pjesë të automjeteve, pjesë tjera të trenave dhe hekurudhore, |  | |  | 50227 | Mobile, pajisje sportive, prodhime tjera industriale |  | |  | **II.** | **Furnizime dhe shërbime tjera ( 50228+..............+50248 )** |  | |  | 50228 | Energji elektrike |  | |  | 50229 | Gazë natyror – (për ngrohje) |  | |  | 50230 | Ujë të ngrohtë dhe avull – ( për ngrohje) |  | |  | 50231 | Uji |  | |  | 50232 | Karburante (naftë dhe derivate tjera) |  | |  | 50233 | Shërbimet për instalime dhe riparime në ndërtesa |  | |  | 50234 | Mirëmbajtja dhe riparimi i makinerisë dhe pajisjeve (përfshirë dhe kompjuterët) |  |     **V. Blerjet - €** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 50235 | Shërbimet hoteliere dhe të restoranteve |  |
|  | 50236 | Shpenzimet e transportit(udhëtimet afariste)–bileta Aeroplani, treni, autobusi, taksi etj. |  |
|  | 50237 | Mëditjet personale,trajnime,zhvillim dhe hulumtime |  |
|  | 50238 | Shpenzimet për Postë dhe telekomunikacion |  |
|  | 50239 | Pajisje të vogla dhe pajisje tjera |  |
|  | 50240 | Shpenzimet e shërbimeve bankare |  |
|  | 50241 | Primet e paguara të sigurimit (automjete, pasuritë) |  |
|  | 50242 | Qiraja për makina,ndërtesa,automjete |  |
|  | 50243 | Aktivitete tjera biznesi (avokaturë, kontabilitet,shpedicion, këshillime, projeksione, programe softuerike, shpallje, pastrime industriale, ) |  |
|  | 50244 | Kamata bankare e paguar |  |
|  | 50245 | Shpenzimet e zhvlerësimit |  |
|  | 50246 | Donacionet |  |
|  | 50247 | Pagesat për nënkontraktuesit ( kryesisht për ndërtimtari ) |  |
|  | 50248 | Tjetër specifiko ( ............................................................................................... ............................................................................................................................. ) |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **VI. Tatimet e paguara €** | | |
| 600 | Tatimet e paguara (Totali) | |  | |
|  | 601 | Tatimi për bizneset e vogla individuale (3% ose 5% ose 9%) |  | |
|  | 602 | Tatimi në të ardhura |  | |
|  | 603 | Tatimi në fitim (profit) |  | |
|  | 604 | Taksat komunale |  | |
|  | 605 | Tatimet (taksat) mbi licencim |  | |
|  | 606 | Taksat për regjistrimin e automjeteve |  | |
|  | 607 | Tatimi në pronë (objekti afarist në emër të ndërmarrjes) |  | |
|  | 608 | Tatime tjera (specifiko) …………………………… |  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **VII.** | **Stoqet (çmimi i blerjes)** | Në fillim të vitit (01/01/2012) | Në fund të vitit (31/12/2012) |
| ***700*** | ***Stoqet (Totali)*** | |  |  |
|  | 701 | Mallrat për rishitje |  |  |
|  | 702 | Lënda e parë |  |  |
|  | 703 | Gjysmë prodhime |  |  |
|  | 704 | Prodhimet finale |  |  |
|  | 705 | Repromateriale |  |  |
|  | 706 | Karburante |  |  |
|  | 707 | Pajisje të vogla |  |  |
|  | | | | |

**VIII. Investimet**

*Nëse " Po" detajoni më poshtë shpërndarjen e investimit të kryer* ***(në euro)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Gjithsej** | **Vlera e Investimeve të Reja** | | | | **Vlera e Investimeve të Përdorura** | | | **Vlera e Riparimeve të Mëdha** | |
|
| **Gjithsej** | Blerë nga Importi | Blerje vendore | Prodhim i vet | **Gjithsej** | Blerë nga Importi | Blerje vendore | **Gjithsej** | Nga të cilat Prodhim i vet |
|  | **A=B+F+I** | **B=C+D+E** | C | D | E | **F=G+H** | G | H | **I=J** | J |
| **800. Investime gjithsej (801..+...+804)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **801. Aktive të Patrupëzuara (paprekshme) (a+…+d)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 801a - Kërkime Minerale |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 801b - Programe Kompjuterike |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 801c - Patenta, Marka, dhe të ngjashme |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 801d - Të tjera(specifiko) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **802. Aktive të Trupëzuara (prekshme) (a+…+g)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802a- Për tokë, troje, terrene |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ***802b- Për ndërtesa (802b.1+.......+802b.3)*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802b.1 - Banesa |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802b.2 - Ndërtesa jo për banim |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802b.3 - Punime inxhinierike |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802c- Ndërtime dhe instalime të përgjithshme |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802d - Instalime teknike, makineri, paisje, vegla |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802e - Mjete transporti |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802f - Paisje për zyre |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 802g - Paisje informatike |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **803**- Investimet për mbrojtjen e ambientit |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **804**- Të tjera(specifiko) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**IX . LISTA E PRODUKTEVE INDUSTRIALE**

Shënoni të gjitha produktet industriale që ka prodhuar ndërmarrja juaj gjatë vitit si për aktivitetin kryesor edhe për atë dytësor

**NACE -1 : 10 – 37** *(nëse ka më tepër shfrytzo tabelë shtesë - fotokopio )*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. Rend.** | **Kodi i produktit**  **(1)** | **Emërtimi i produktit**  **(2)** | **Njësia**  **e matjes (3)** |  | **Sasia** |  | **Shitje në vlerë**  **pa TVSH Euro**  **(7)** | **Pjesmarrja në total e shitjeve %**  **(8)** |
| **Prodhim (4)** | **Shitje**  **(5)** | **Çmimi  për njësi (6)** |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Gjithsejt** | |  |  |  |  |  |  |  |

**Kujdes:**

1. Totali i shitjeve në vlerë të jetë i barabartë me totalin e degëve industriale në tabelën IV (Indikatori 401)
2. Të respektohet njësia e matjes shënuar në listën e produkteve që shoqëron udhëzimin
3. Emrat e produkteve të shkruhen qartë

**IX A**. **Shfrytzimi i kapaciteteve**

Sa është shkalla e shfrytzimit të kapaciteteve si dhe paisjeve prodhuese - në përqindje ( % ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nëse është nën 70% shënoni tri (3) arsye :

1. .......................................................................
2. .......................................................................
3. ......................................................................

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **X.** |  | **AKTIVITETI NDËRTIMOR PËR NDËRMARRJET E NDËRTIMIT** | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | |  | | |  |  |  | |
| **NACE- 45** | |  |  | |  | | |  |  | **P Për ASK 1. PO 2.JO 3.R |\_\_|** | |
| **1001** |  |  |  | |  | | |  |  |  | |
| Volumi total i ndërtimit të realizuar gjatë vitit, në mijë Euro | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  | | |  |
| **1002** | Detajo volumin e ndërtimit sipas tipit të objekteve: | | | | |  | | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  | | |  |  |  |
|  |  |  | | **Gjithsej** | | | | | **Obj. të reja** | **Rikonstruk.** |  |
|  | **Tipi i objektit** | | | Numër | Sipërfaqe | | Vlerë | | Vlerë | Vlerë |
|  |  |  | |  | m² | | Euro | | Euro | Euro |  |
|  | **TOTALI (I+II)** | | |  |  | |  | |  |  |
|  | **I. NDËRTESA** (1+2) | | |  |  | |  | |  |  |
|  | 1. Ndërtesa për banim | | |  |  | |  | |  |  |
|  | 2. Ndërt. jo për banim (a+b+c+d) | | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | a. Hotele | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | b. Ndërtesa tregtare | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | c. Ndërtesa industriale | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | d. Ndërtesa të tjera | |  |  | |  | |  |  |
|  | **II. NDËRTIME INXHINIERIKE** (1+2+3+4+5) | | | | | |  | |  |  |
|  | 1. Infrastruktura e transportit | | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | a. Rrugë e autostrada | |  |  | |  | |  |  |
|  | 2. Linjat elektrike, komunikacionit, ujësjellsave e ndriçim | | | | | |  | |  |  |
|  | 3. Ndërtime lumore, (kanale vaditës etj.) | | | | | |  | |  |  |
|  | 4. Ndërtimet komplekse në kantieret industriale | | | | | |  | |  |  |
|  | 5. Punime të tjera, specifiko : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | |  | |  |  |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | |  | |  |  |
|  | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Xl** | **TRANSPORTI - PËR NDËRMARRJET  E TRANSPORTIT RRUGOR** |  | | | |  |
|  |  | **Për ASK 1.PO 2.JO 3.R |\_\_|** | | | |  |
|  |  |  |  | | |
|  | **Xl.1 PARKU I MJETEVE** |  |  | | |  |
|  |  |  |  | | |  |
| **1101** | Jepni numrin e mjeteve gjëndje në fund të vitit : | **Gjithsej** | **Me qera** | |  |  |
|  |  |  |  | |  |
|  | 1. Kamiona me peshë bruto jo më shumë se 3.5 ton |  |  | |  |  |
|  | 2. Kamiona me peshë bruto më shumë se 3.5 ton |  |  | |  |
|  | 3. Rimorkio |  |  | |  |
|  | 4. Traktorë rrugorë |  |  | |  |
|  | 5. Gjysëm-rimorkio |  |  | |  |
|  | 6. Vetura pasagjerësh |  |  | |  |
|  | 7. Mikrobus 10 vendësh |  |  | |  |
|  | 8. Autobus deri në 32 vende |  |  | |  |
|  | 9. Autobus mbi 32 vende. |  |  | |  |
|  | **Gjithsej** |  |  | |  |
|  |  |  |  | | |  |
| **1102** | Jepni numrin e mjeteve të transportit me   peshë 3.5 ton e sipër të detajuar si më poshtë : |  | | | |  |
|  |  |  |  | | |  |
|  | 1. Mjete me temperaturë të kontrolluar |  |  | | |  |
|  | 2. Cisternë për produktet e naftës |  |  | | |  |
|  | 3. Cisternë për lëngje të tjera ose gaze |  |  | | |  |
|  | 4. Kontejner |  |  | | |  |
|  | 5. Pajisje të tjera |  |  | | |  |
|  | **Gjithsej** |  |  | | |  |
|  |  |  |  | | |  |
|  | **Xl.2 VOLUMI I PUNËS DHE TRAFIKU** |  |  | | |  |
|  |  |  |  | | |  |
| **1l21** | Sa km. kanë përshkuar mjetet gjithsej gjatë vitit nga të cilat : |  |  | | |  |
|  |  |  |  |
| **1l22** | Në transportin ndërkombëtar |  |  | | |  |
|  |  |  |  |
|  | **Xl.3 Nga shpenzimet gjithsej veço shpenzimet për karburantet** |  |  | | |  |
| **1133** | Shënoni blerjet në sasi dhe në vlerë të karburanteve |  |  | | |  |
| të destinuara për nevoja transporti |  |
|  |  | **Sasia në litra** | **Euro** |  | |  |
|  | Gjithsej ; |  |  |  |
|  | 1. Naftë |  |  |  |
|  | 2. Benzinë |  |  |  |
|  | 3. Karburante të tjera |  |  |  |
|  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **XIl.** | **TREGTIA** | |  | |  | |  | | |
|  |  | |  | |  | | Për ASK 1. PO 2. JO 3. R |\_\_| | | |
|  |  | |  | |  | |  | | |
|  | **XIl.1 Sipërfaqja tregtare** | |  | |  | |  | | |
| **1201** |  | Forma tregtimit | |  | | Numër | | Sip.në m² |  |
| 1 - Dyqan |  | | |  | |  |  |
|  | 2 - Kioska |  | | |  | |  |
|  | 3 - Magazinë |  | | |  | |  |
|  | 4 - Shitje në vende të tilla si makina,tezga etj. |  | | |  | |  |
|  | 5 - Pompa të benzinës |  | | |  | |  |  |
|  | 6 - Të tjera specifiko \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **4010** | **Qarkullimi nga mallrat e prodhuara (40101 deri 40122)** | |  |
|  | 40101 | Bujqësia |  |
|  | 40102 | Pylltaria |  |
|  | 40103 | Peshkimi |  |
|  | 40104 | Minierat dhe nxjerrja e gurit |  |
|  | 40105 | Industria e prodhimeve ushqimore, pijeve dhe duhanit |  |
|  | 40106 | Industria e tekstilit dhe prodhimeve të tekstilit |  |
|  | 40107 | Industria e lëkurës dhe prodhimeve të lëkurës |  |
|  | 40108 | Industria e drurit dhe prodhimeve të drurit (përveç mobilieve) |  |
|  | 40109 | Industria e letrës dhe prodhimeve të letrës: publikimet dhe shtypi |  |
|  | 40110 | Industria e thëngjillit, produkteve rafinerie të naftës |  |
|  | 40111 | Industria kimike, prodhimet kimike dhe fijeve sintetike. |  |
|  | 40112 | Industria e gomës dhe prodhimeve nga plastika |  |
|  | 40113 | Industria e prodhimeve minerale jo-metalike |  |
|  | 40114 | Industria e metaleve bazike dhe metaleve fabrikisht të prodhuara |  |
|  | 40115 | Industria e makinerive dhe pajisjeve p.c. |  |
|  | 40116 | Industria e pajisjeve elektrike dhe optike |  |
|  | 40117 | Industria e mjeteve transportuese |  |
|  | 40118 | Industria tjetër përpunuese. |  |
|  | 40119 | Energjia elektrike |  |
|  | 40120 | Gazi, avulli dhe uji i nxehtë për ngrohje |  |
|  | 40121 | Furnizimi me ujë |  |
|  | 40122 | Ndërtimtaria |  |
| **4020** | **Qarkullimi nga tregtia (40201+40202+40203)** | |  |
|  | 40201 | Tregtia dhe riparimi automjeteve,pjesëve, motoçikletave, tregtia me pakicë e vajrave dhe lubrifikanteve. |  |
|  | 40202 | Tregtia me shumicë |  |
|  | 40203 | Tregtia me pakicë |  |
| **4030** | **Qarkullimi nga shërbimet e kryera (40301 deri 40308)** | |  |
|  | 40301 | Shërbimet hoteliere dhe restorante |  |
|  | 40302 | Transporti i udhëtarëve dhe mallrave |  |
|  | 40303 | Posta dhe telekomunikacioni |  |
|  | 40304 | Dhënia me qira e ndërtesës dhe pajisjeve |  |
|  | 40305 | Aktivitete tjera biznesi (avokature, kontabilitet, shpedicion, këshillime, projektime, kërkime dhe zhvillime,aktivitete me kompjuter,shpallje,pastrime etj) |  |
|  | 40306 | Shërbimet e edukimit |  |
|  | 40307 | Shëndetësia dhe punë sociale |  |
|  | 40308 | Shërbime tjera specifiko (................................................................) |  |

**IV - A Qarkullimi sipas aktivitetit €**

**Vërejtje – komente** ............................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................

Anketuesi ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ) Tel. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

( Emri dhe Mbiemri )

( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ )

( e- mail adresa)

Mbikqyrësi ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ) Tel.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

( Emri dhe Mbiemri )

( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ )

( e-mail adresa )

[www.esk.rks-gov.net](http://www.esk.rks-gov.net/)